

Informations d'Autriche

N° 23/07

POLITIQUE INTERIEURE | EUROPE

M. Gusenbauer : Davantage d'apprentis dans le service fédéral

EUROPE | INTERNATIONAL

Présentation à Vienne des résultats des négociations sur le Kosovo

ECONOMIE

Innovations radicales pour parvenir au peloton de tête mondial

CULTURE | MEDIAS | SCIENCE

La reine Silvia de Suède inaugure une exposition sur Josef Frank

POLITIQUE SPORTIVE

EURO 2008 : Chaque groupe promet des matches de football fascinants

Notre service aux lecteurs : informé plus rapidement et avec encore plus d'actualité via e-mail. Demander maintenant gratis sous :

www.bundeskanzleramt.at/aktuell

M. Gusenbauer : Davantage d'apprentis dans le service fédéral

Dans une conférence de presse commune, le chancelier fédéral Alfred Gusenbauer et la ministre fédérale à la condition féminine, aux médias et à la fonction publique Doris Bures ont dressé un bilan provisoire de l'offensive de formation de l'Etat fédéral pour les apprentis. M^{me} Bures fit état d'une nette augmentation des places d'apprentissage. 1.084 filles et garçons sont actuellement en apprentissage auprès de l'Etat fédéral. Ceci est presque trois fois plus qu'en 2004 et constitue un record absolu depuis 2002. L'Etat fédéral offre actuellement aux jeunes une formation en un total de 50 différents métiers spécialisés. Selon M^{me} Bures, on visait pour 2007/2008 à une augmentation du nombre d'apprentis de 5 %. Or depuis la décision du Conseil des ministres de mai 2007, le nombre d'apprentis du service fédéral a déjà pu être relevé de 16 %. Dans l'offensive d'apprentissage, on veille aussi à former les filles à des métiers techniques. C'est ainsi que l'Etat fédéral forme davantage d'électrotechniciennes, de menuisières, des techniciennes de construction mécanique, des tapissières et des techniciennes de l'information. La part d'apprenties est aujourd'hui juste au-dessus de 60 %. Pendant leur apprentissage, tous les jeunes ont la possibilité d'obtenir des qualifications supplémentaires allant au-delà de ce qu'offrent les écoles professionnelles. C'est ainsi qu'ils peuvent p. ex. acquérir le permis de conduire informatique européen. On encourage aussi les apprentis à passer leur baccalauréat professionnel. Dans le cadre de leur apprentissage, ils peuvent passer des épreuves individuelles du baccalauréat professionnel, l'Etat fédéral se charge des coûts. Les apprentis peuvent aussi obtenir des qualifications supplémentaires par des stages dans l'économie privée. Par la formation intégrative d'apprentis, le Gouvernement fédéral assume aussi une responsabilité sociale. Ceux qui ont besoin d'une aide particulière ou qui accusent des déficits ont la possibilité d'obtenir leur CAP moyennant un apprentissage prolongé et une qualification partielle. Le chancelier fédéral Gusenbauer évoqua l'amélioration générale sur le marché d'apprentissage autrichien. En 2007, 3.000 filles et garçons de plus qu'en 2006 ont achevé leur apprentissage. « Je ne serai satisfait que quand la

garantie de formation pour tous les jeunes jusqu'à 18 ans sera devenue une réalité. Nous nous entretenons à cet effet avec les partenaires sociaux », dit le Chancelier. Il observa expressément que les besoins futurs en main-d'œuvre qualifiée ne pourront être couverts que moyennant la qualification de jeunes autrichiens. Une réforme du « bonus Blum » fait aussi partie des négociations avec les partenaires sociaux. En conclusion, le chancelier Gusenbauer se prononça pour une promotion accrue des formations dans le domaine technique et industriel, la ministre Bures pour des aides supplémentaires aux entreprises formant des jeunes filles dans des métiers atypiques ■

Augmentation des traitements des fonctionnaires autrichiens en 2008

Les fonctionnaires autrichiens toucheront en 2008 des traitements supérieurs de 2,7 % et un versement unique de 175 euros. C'est ce dont le Gouvernement et le syndicat convinrent le 1^{er} décembre. L'augmentation coûtera au total 310 mio. d'euros. Fritz Neugebauer, président du syndicat de la fonction publique, se réjouit d'un « très bon résultat », la ministre à la Fonction publique Doris Bures qualifia l'accord d'« équitable et abordable ». A l'origine, la Ministre avait offert une augmentation de 2,3 %, le syndicat avait revendiqué 3,6 %. Le directeur de l'Institut d'études avancées Bernhard Felderer qualifia le résultat de « défendable », mais exhorta d'une façon générale à la modération dans les négociations salariales. ■

Naissances exonérées de taxes

Le Gouvernement a décidé récemment l'exonération des taxes pour les naissances. La délivrance d'actes de naissance, de certificats de nationalité et l'inscription dans le passeport des parents seront désormais gratuites. Les dépenses administratives doivent aussi être réduites. Au lieu d'un marathon administratif, il suffira d'inscrire un nouveau-né auprès d'une seule autorité. M. Gusenbauer : « Nous voulons introduire le régime du guichet unique pour qu'après la naissance d'un enfant les parents n'aient qu'à s'adresser à une seule autorité. L'administration règle ensuite le reste pour les parents » ■

Présentation à Vienne des résultats des négociations sur le Kosovo

Le dernier cycle de négociations entre les Albains kosovars et le Gouvernement serbe a échoué récemment à Baden près de Vienne. Belgrade ne veut pas accepter l'indépendance, revendiquée par Priština, de la province placée depuis 1999 sous l'administration de l'ONU et n'offre qu'un statut d'autonomie. Le rapport de clôture de la troïka du Kosovo – Wolfgang Ischinger (UE), Frank Wisner (USA) et Alexander Bozankhahrtchenko (Russie) – doit être présenté le 9 décembre à Vienne au Groupe de contact pour le Kosovo, composé de quatre Etats de l'UE ainsi que des USA et de la Russie, avant que le Conseil de sécurité n'en délibère à partir du 19 décembre. La Russie y avait opposé en juillet son veto contre une tentative d'obtenir l'indépendance du Kosovo. Une troïka fut alors formée pour entreprendre en des négociations directes une nouvelle tentative de résoudre la question du Kosovo entre Belgrade et Priština. Sur l'avenir du Kosovo, Ursula Plassnik, Ministre fédérale des Affaires européennes et internationales, observa notamment : « Il ne peut y avoir finalement de sécurité au Kosovo que si elle est assurée pour tous ceux qui y habitent. Il est tout simplement inacceptable d'isoler des parties de la population et de ne pas leur garantir leurs droits fondamentaux. La communauté internationale des Etats ne peut que contribuer à un environnement sûr. La responsabilité principale réside auprès du Gouvernement du Kosovo – quel que soit son nom ou sa composition – et des Kosovars eux-mêmes, qui doivent assurer un cadre où l'autre soit accepté et où on puisse vivre sans perturbation sa propre identité ». ■

PISA : L'Autriche, position moyenne

PISA, « Programme pour le suivi des acquis des élèves », est un grand programme de recherche sur l'enseignement pour la saisie régulière et standardisée et pour la comparaison internationale des compétences de base en sciences, lecture et mathématiques d'élèves de 15-16 ans. Lors de chaque enquête, une compétence en tant que « domaine principal » est testée de façon très poussée, des profils de performances résumés sont établis dans les autres domaines. Après la lecture en l'an 2000 et les mathématiques en

2003, la compétence en sciences se situe au centre de l'intérêt de PISA 2006. PISA est mené par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). En Autriche, l'étude PISA est menée sur demande du Ministère fédéral de l'Education, de l'Art et de la Culture (BMUKK). Le Centre de projet de recherche comparative sur l'enseignement (ZVB) à l'Université de Salzbourg est responsable de la coopération internationale et du déroulement national du projet en Autriche. Les résultats de l'étude PISA 2006 n'accusent guère de modifications pour l'Autriche. Pour la lecture et les mathématiques, les élèves ont atteint un point de moins, mais ont légèrement amélioré leur position dans la classification. Les modifications ne sont pourtant pas très pertinentes statistiquement. L'étude PISA sera présentée officiellement à Vienne le 4 décembre notamment par la ministre de l'Education Claudia Schmied. Selon la nouvelle étude PISA, la Corée du Sud a atteint la première place pour la lecture, la Finlande pour les mathématiques. De nouveaux reproches ont été formulés entre-temps contre l'étude: Selon un rapport du magazine allemand « Der Spiegel », des élèves aux USA, aux Pays-Bas et en Slovénie auraient obtenu de l'argent ou des jours libres pour leur participation au test. ■

M^{me} Plassnik à la Conférence de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

La 30^e Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge s'est terminée avec succès le 30 novembre à Genève. La ministre des Affaires étrangères Ursula Plassnik déclara que, face au nombreux conflits de portée mondiale, « le renforcement du droit humanitaire international est une de nos tâches principales ». Du côté autrichien, il s'agit notamment de l'adoption et de la mise en œuvre de la Loi sur les bombes à sous-munitions, en outre de la Convention d'Ottawa sur les mines anti-personnel, de la diffusion du droit humanitaire international parmi les journalistes et les leaders d'opinion et de l'intégration de jeunes migrantes et migrants par des mesures dans l'enseignement scolaire et par l'encouragement de services volontaires tels que la Croix rouge jeunesse. ■

Innovations radicales pour parvenir au peloton de tête mondial

Au « Dialogue d'avenir Innovation pour l'Autriche », le chancelier Gusenbauer s'est prononcé pour une plus forte concentration sur des innovations « radicales » et pour une « optimisation du porte-feuille de promotion de la recherche ». Il importe de soutenir des projets d'innovation à caractère plus risqué, surtout dans les thématiques environnement, énergie et transports. Il est pour lui problématique qu'en Autriche de très nombreux acteurs se partagent les compétences dans la recherche. L'Autriche doit viser à rejoindre la peloton de tête mondial en technologie. Une stratégie d'innovation sera développée en commun avec l'implication de tous les acteurs essentiels. Une transformation structurelle en direction de la technologie de pointe et de services à forte intensité de savoir s'impose. Pour renforcer l'infrastructure de recherche, le Chancelier plaidera pour une poursuite des réformes institutionnelles dans les universités et les institutions de recherche extra-universitaires. Il faudrait aussi renforcer les ressources humaines, notamment par la promotion de l'égalité des chances. Le vice-chancelier et ministre des Finances Wilhelm Molterer qualifie la position de départ de l'Autriche de propice. L'économie se développe depuis 2003 davantage que celle de la zone euro. Il faut toutefois aussi voir que d'autres Etats tels que la Finlande se sont déjà fixé des objectifs plus ambitieux que ceux de l'Autriche. « Si nous voulons devenir Top Trois en Europe, il faut que nous prenions pour critère la pointe et non pas la médiocrité », dit M. Molterer. L'ex-premier ministre finlandais et président du Fonds d'innovation finlandais Esko Aho indiqua que le succès finlandais était notamment dû à des investissements massifs dans l'enseignement depuis la deuxième guerre mondiale, à la libéralisation précoce des marchés, p. ex. du secteur des télécommunications dans les années 1980, à la décision précoce d'investir massivement dans la recherche et le développement. En 1980, le taux de recherche finlandais n'était que de 1 %, aujourd'hui il est d'env. 3,5 %. Autre « facteur de succès » : Il a fallu à la Finlande la grave crise économique au début des années 90 pour transférer des ressources du secteur agricole p. ex. au secteur industriel et scientifique. Malgré la crise, on a réussi à

l'époque à accroître le taux de recherche et à créer des marchés pour du capital-risque. M. Aho revendiqua pour l'Europe la création de marchés pour des produits et des services innovateurs ainsi que des ressources suffisantes pour la recherche et le développement. L'argent à cet effet existe, dans l'exercice en cours de l'UE, env. 300 mrd d'euros sont réservés pour des Fonds structurels. Il faut en outre créer une attitude positive à l'égard de l'esprit d'entreprise et du risque. ■

Rapport de l'UE : Le taux d'emploi de l'Autriche est supérieur à 70 %

Jamais depuis l'an 2000, l'emploi n'a augmenté dans l'UE davantage qu'en 2006. Selon un rapport de la Commission de l'UE, l'UE a connu en 2006 un accroissement de 4 millions de salariés. La hausse en Autriche a été de 1,6 %, le taux d'emploi se situait de ce fait à 70,2 %. L'UE veut atteindre d'ici 2010 env. 70 %. Les seuls pays situés au-dessus de 70 % sont outre l'Autriche le Danemark (77,4 %), les Pays-Bas (74,3 %), la Suède (73,1 %) et la Grande-Bretagne (71,5 %). Dans la moyenne des 27 Etats de l'UE, l'emploi est monté en 2006 à 64,3 %. Avec une part d'emploi féminin de 63,5 %, l'Autriche a dépassé un autre objectif de l'UE. Dans l'emploi des salariés âgés, l'Autriche se situe par contre nettement au-dessous de l'objectif de l'UE de 50 %. En 2006, 35,5 % des personnes âgées avaient un emploi en Autriche, alors que le taux de l'UE était de 43,5 %. ■

« The Economist » publie un « Special Report on Austria »

Pour la première fois depuis plus de 25 ans, le magazine financier britannique « The Economist » consacre un « special report » à l'Autriche. Economiquement et socialement prospère, elle a surtout profité de la chute du rideau de fer et de l'adhésion à l'UE. Ses entreprises ont saisi les chances offertes en Europe de l'Est, assurant une croissance supérieure à la moyenne de l'UE. La politique de consensus a aussi eu des effets positifs. Le périodique identifie un besoin de réforme dans le développement de l'infrastructure, une concurrence insuffisante, les services et le système scolaire. ■

La reine Silvia de Suède inaugure une exposition sur Josef Frank

La reine Silvia de Suède et l'épouse du président fédéral autrichien Margit Fischer ont inauguré le 21 novembre en présence de nombreux invités d'honneur tels le vice-maire de Vienne Renate Brauner et le président du Consistoire israélite Ariel Muzicant l'exposition « Josef Frank. Architecte et outsider » au Musée du Judenplatz. Le directeur du Musée juif Karl Albrecht-Weinberger qualifia Frank d'un des architectes les plus importants du 20^e siècle. Comme designer chez Svenskt Tenn en Suède, il conçut des meubles d'une simplicité classique n'ayant rien perdu de leur validité. ■

Transfert culturel et scientifique entre Israël et la Haute-Autriche

Israël et la Haute-Autriche projettent un transfert culturel et scientifique intense. C'est ce dont sont convenus le ministre israélien des Sciences et des Sports Galeb Majadle et le gouverneur de Haute-Autriche Josef Pühringer lors d'une rencontre à l'occasion du voyage de la Lumière de la paix à Jérusalem. On prévoit notamment une coopération au niveau des énergies alternatives, de la mécatronique et de la nanotechnique et une participation à la capitale culturelle européenne Linz 2009. Une coopération est surtout prévue entre l'Université Johannes Kepler de Linz et des IUT de Haute-Autriche et p. ex. le célèbre Institut Weizmann. Le travail commun déjà en cours dans des projets de recherche de l'UE doit aussi être poursuivi. Les contacts culturels doivent être intensifiés. Israël a été invité à participer à la conception de Linz 09. On prévoit notamment à partir de 2008 une exposition sur l'art de Haute-Autriche sous les nazis au Musée du Land. ■

EURO 2008 : Exposition intéressante sur le football

Même si l'équipe nationale autrichienne de football n'ait jamais été plus mal placée dans le classement mondial, le sport continue à jouir d'une grande popularité en Autriche. Plusieurs expositions permettent de se préparer dès le printemps 2008 à l'EURO 2008, la Coupe d'Europe de football en Autriche et en Suisse. Il s'agit en premier lieu de l'exposition „herz.rasen“ au

Künstlerhaus de Vienne, que le Musée technique de Vienne réalise sur demande de la plate-forme d'image de marque « 2008 – L'Autriche dans le coup ». A partir du 4 avril, cette exposition interactive se consacrera à la fascination du football. On escompte une centaine de milliers de visiteurs. L'exposition « Hohe Warte, Hütteldorf, Simmering – Lieux du football autrichien » conçue par le Wien Museum, qui se consacre à partir du 24 avril 2008 aux années 30 à Vienne, glorieuses en football et socialement difficiles, sera sûrement fascinante. Elle se propose de raconter l'histoire du football comme histoire de la ville et d'esquisser une topographie sociale de la culture du football – des débuts au Prater et à Heiligenstadt en passant par les terrains vagues entre des usines et des cités ouvrières jusqu'aux footballeurs d'aujourd'hui dans les « cages ». Une exposition avec de nombreuses photos et documents écrits à la Bibliothèque de la Ville et du Land de Vienne éclaire également les années 30 et plus particulièrement la légendaire équipe autrichienne de football avec son génie Matthias Sindelar. Au musée d'enfants ZOOM au quartier des musées de Vienne (MQ), tout tourne à partir du 4 mars 2008 sous le titre de « Ballgeschichten – Fallgeschichten » autour du ballon comme phénomène physique et philosophique. Dans cette exposition invitant les enfants à partir de trois ans à une participation active, on peut reconstituer la voie historique du ballon de la vessie d'animal jusqu'au ballon high-tech. Elle informe aussi sur les lois de la chute des corps, les règles du jeu et de célèbres héros du football. Au Musée du château de Linz, l'exposition « culture du football – Histoire et actualité d'un sport » sera inaugurée le 29 avril 2008. Cette exposition interactive originale doit consister en « dessins, caricatures, littérature et poèmes de Friedrich Torberg, Bert Brecht et Peter Handke ». Elle doit développer l'histoire du football dans toutes ses manifestations jusqu'à son développement en un phénomène de masse mondialisé. Le Musée d'art moderne de Carinthie dans l'espace public traitera du football au niveau artistique. Le centre-ville de Klagenfurt sera aménagé en terrain de football surdimensionné. Une exposition itinérante est également prévue en Suisse, champion d'Europe de 1924. ■

Josef Frank – Architecte et outsider. Musée juif de Vienne. Musée Judenplatz, 1010, Judenplatz 8.

www.jmw.at

Rapport détaillé sur la l'exposition sur Josef Frank cf. Informations d'Autriche n° 21

www.linz09.at

Le chancelier fédéral Alfred Gusenbauer a lancé son podcast vidéo

La Chancellerie fédérale (BKA) s'est fixé pour but d'assurer une accessibilité optimale à l'Internet. La nouvelle offre est par conséquent exempte de barrières. Le podcast vidéo de la BKA peut être visionné avec ou sans sous-titres et appelé en outre en langage gestuel autrichien (ÖGS). L'offre web de la BKA a maintenant été enrichie d'un nouveau service : le podcast vidéo du chancelier fédéral Alfred Gusenbauer – un message vidéo dans lequel le Chancelier prend position sur des sujets d'actualité. Il doit être actualisé « selon les besoins », en moyenne tous les quinze jours. Dans son premier discours sur podcast, le Chancelier expose ses réflexions sur une « stratégie d'innovation à long terme pour l'Autriche ». Le Chancelier autrichien n'est pas le premier chef de gouvernement à choisir cette voie de communication. La chancelière allemande se présente depuis juin 2006 une fois par semaine dans le podcast vidéo « Angela Merkel – la Chancelière en direct ». Son premier podcast vidéo a été appelé env. 55.000 fois. ■

MUSA : M. Fischer visite l'exposition de photos de Harry Weber

Le président Heinz Fischer a visité récemment en présence du maire adjoint de Vienne chargé de la culture Andreas Mailath-Pokorny et de Marianne Weber le Musée sur appel (MUSA) pour rendre hommage à l'exposition actuellement en cours « Le projet Vienne » de l'éminent photographe autrichien Harry Weber (1921-2007). M. Fischer était un ami personnel de Harry Weber et appréciait fort son art photographique. Ce n'est qu'à un âge avancé que Harry Weber, dont les photos du soulèvement hongrois de 1956 sont célèbres, obtint de la Ville de Vienne la possibilité de se consacrer librement à un sujet. Il avait commencé en 2003 à redécouvrir avec un appareil photo numérique sa ville natale qui ne fut pas toujours bien disposée à son égard. Jusqu'en 2007, il fit env. 30.000 prises de vues, dont un choix fascinant de 200 photos est montré jusqu'au 16 février 2008 au MUSA. Weber nomma ces travaux « Images marginales ». Il leur accorda une attention accrue puisqu'elles révélaient souvent la vraie signification d'un événement ou le caractère d'une personne. ■

Film bouleversant sur un transport d'enfants de Vienne en 1938

De décembre 1938 à août, presque 10.000 enfants juifs d'Autriche, d'Allemagne, de Pologne et de Tchécoslovaquie ont été évacués en Angleterre par le « Kindertransport » pour les soustraire aux persécutions par le régime nazi. Deborah Oppenheimer, productrice et réalisatrice du film et fille d'un des « enfants », a commencé après la mort de sa mère à rassembler du matériel (photos, lettres, journaux intimes, interviews, etc.) pour son documentaire « Dans un monde étranger – Le film ». Il montre avec beaucoup de sensibilité la façon dont quelques-uns de ces « enfants » ont survécu – avec leurs souvenirs du passé, leur vie en Angleterre, leur recherche de leur famille. Ils furent souvent les seuls survivants, rares furent ceux qui retrouvèrent leurs parents après la deuxième guerre mondiale. Ce film bouleversant, distingué en 2000 par un Oscar pour le meilleur documentaire, fut réalisé avec l'appui du Fonds national de la République d'Autriche, des Ministères de l'Éducation, de l'Art et de la Culture et des Affaires européennes et internationales, de l'Amicale autrichienne de Givat Haviva en coopération avec les Conférences de Vienne et le quotidien « Die Presse ». Deborah Oppenheimer et les « enfants » invités, dont Berta Leverton, qui raconte son histoire dans le film, seront présents à l'Urania de Vienne après les projections des 11 et 12 décembre à 19.00 heures et répondront à des questions. ■

Archives du film Austria : Peter Handke, Wim Wenders, Erika Pluhar

Les archives du film Austria offrent sous peu des spécialités aux amateurs de cinéma. Jusqu'au 7 janvier 2008, elles rendent hommage à Peter Handke, qui fête le 6 décembre son 65^e anniversaire, avec un cycle « Force visuelle : Peter Handke et le cinéma ». On admirera des films rares tels que « L'angoisse du gardien de but avant le penalty » (réalisateur : Wim Wenders) d'après le récit du même nom de Handke ; Helmut Lohner lit des extraits de « Malheur indifférent » (r : Wolfgang Glück), « Faux mouvement » (r : Wenders, scénario : Handke), « La Courte lettre pour un long adieu » (r : Herbert Vesely), « La femme gauchère » (r : Handke), « La maladie de la

Le podcast actuel du Chancelier fédéral sur le sujet « Innovation » sous www.bundeskanzleramt.at

« Dans un monde étranger – le film ». En souvenir du premier transport d'enfants le 10 décembre 1938 de la gare de l'Ouest de Vienne à Londres Liverpool Station. Urania de Vienne/Salle sous le toit : 11, 12 décembre, 19.00 heures. Réservation indispensable : tél. : 0043/1/9687266

Archives du film Austria au cinéma Metro Kino : 1010 Vienne, Johannesgasse 4, tél. : 0043/1/5121803. www.filmarchiv.at

de la mort » (r : Handke), « Le ciel au-dessus de Berlin » (r : Wenders, scénario : entre autres Handke) et « L'absence » (r : Handke). Un deuxième cycle des Archives du film du 1^{er} décembre 2007 au 7 janvier 2008 a pour titre « Wim Wenders. Films de 1968 à 1987 ». On voit des chef-d'œuvres du réalisateur allemand tels que « Summer in the City », « La Lettre écarlate », « Alice dans les villes », « Au fil du temps », « L'Ami américain » et « Paris, Texas ». Du 13 décembre 2007 au 7 janvier 2008, on montre des films hors pair, souvent déjà oubliés aujourd'hui, avec l'icône viennoise Erika Pluhar – comme p. ex. « La Mouette » (r : Wolfgang Glück), « Mousse sur les pierres » (r : Georg Lhotzky), « Bel Ami » (r : Helmut Käutner), « La Ronde » (r : Otto Schenk), « L'Homme difficile » (r : Stanislav Barabas), « Les Frères » (r : Wolfgang Krenn), « La Maison de Rosalina » (r/scénario : Erika Pluhar) et « Mrs. Klein » (r : Ingemo Engström). ■

Carte routière de l'Antiquité – patrimoine culturel mondial

La « Tabula Peutingeriana », seule carte conservée du réseau routier de l'Empire romain de la fin de l'Antiquité, est un des objets les plus précieux de la collection de manuscrits de la Bibliothèque nationale autrichienne (ÖNB). Cette carte longue de presque sept mètres, mais large de pas plus d'env. 34 cm, vient d'être inscrite dans la liste de l'UNESCO du patrimoine documentaire mondial. C'est pourquoi la directrice générale de l'ÖNB Johanna Rachinger la présenta le 26 novembre à un public choisi lors d'une cérémonie. Ce tableau, copie datant du 12^e ou du 13^e siècle d'un original de la fin de l'Antiquité, porte le nom de son ancien propriétaire, le greffier du Conseil d'Augsbourg Konrad Peutinger, dont la famille posséda la Tabula jusqu'en 1714. Elle fut ensuite négociée en librairie, jusqu'à ce que le prince Eugène de Savoie acquit cette pièce rare en 1720 pour 100 florins et la légua après sa mort à la Bibliothèque de la Cour impériale. La Tabula reproduit « la totalité du monde civilisé » des 4^e et 5^e siècles, expliqua M^{me} Rachinger. De l'Espagne à l'Inde, de la Grande-Bretagne à l'Afrique du Nord. L'orientation habituelle de cartes vers le nord y est remplacée par une orientation surtout vers l'est – sinon l'entassement sur une largeur de 34 cm n'aurait certes pas été pos-

sible. La mer Méditerranée figure comme une mince bande d'eau. Rome – il ne pouvait guère en être autrement – est située au centre. Avec la représentation schématique des principales voies de circulation, la carte complétait leurs descriptions écrites sur lesquelles les voyageurs s'orientaient. Env. 4.000 localités, dont on ne peut même pas reconstruire la moitié aujourd'hui, y figurent. Les pèlerinages chrétiens n'occupent pas de place particulière sur la Tabula. Le copiste médiéval de l'original visait certes une reconstitution effectivement historique et non pas des objectifs christianisants. La Tabula ne fut exposée qu'une fois à l'ÖNB pour la cérémonie, étant trop sensible à la lumière du jour. On prévoit une nouvelle édition en fac-similé. Avec l'inscription de la Tabula dans la liste du patrimoine documentaire mondial de l'UNESCO par le « Programme Mémoire du monde », l'Autriche dispose déjà de dix inscriptions et figure avec l'Allemagne en tête des 59 Etats représentés. ■

La secrétaire d'Etat Marek décerne le Prix d'Etat de relations publiques

« Un travail professionnel de relations publiques est indispensable pour la compétitivité des entreprises et est la clé du succès sur les marchés nationaux et internationaux », déclara la secrétaire d'Etat Christine Marek le 28 novembre lors de la remise du Prix d'Etat de relations publiques 2007 au Quartier des musées de Vienne (MQ). La distinction a été décernée à SPAR Autriche et à alphaaffairs pour le concours scolaire de SPAR : « Check deinen Snack mit Jack the Snack ». Cinq projets ont en outre été distingués par une « nomination pour le Prix d'Etat » – p. ex. l'« Offensive d'impulsion 2007 du Service de l'emploi d'Autriche », « BAUfair contre l'économie clandestine », « Groupe de lecture – Les livres unissent les générations », « A Simple Switch ! L'Autriche commute. De la lampe à incandescence à la lampe à faible consommation d'énergie » et « Point de contact – Jeunesse sans filet », réalisé par la Commission permanente des médiateurs d'enfants et de jeunes d'Autriche et currycom communications GmbH. Le Prix d'Etat de relations publiques est décerné tous les ans depuis 1984 par le Ministère de l'Economie et du Travail. ■

La Tabula Peutingeriana est patrimoine culturel mondial : www.onb.ac.at

Informations détaillées, aussi sur toutes les agences publicitaires participantes, sous « Staatspreise » sous www.bmwa.gv.at

EURO 2008 : Chaque groupe promet des matches de football fascinants

Die UEFA EURO 2008 (du 7 au 29 juin) a acquis son visage sportif avec le tirage au sort des groupes à Lucerne. L'équipe nationale autrichienne de football affronte dans son propre pays dans le dernier tour de la Coupe d'Europe dans le groupe B la Croatie, la Pologne et l'Allemagne. Le 8 juin 2008, le premier match opposera l'équipe de la Fédération autrichienne de football ÖFB à la Croatie, les matches suivants le 12 juin à la Pologne et enfin le 16 juin au favori Allemagne, troisième aux Mondiaux. Dans le match d'ouverture, la Suisse, co-organisatrice, s'en prendra dans le groupe A le 7 juin à Bâle à la République tchèque. Les autres adversaires de la Suisse dans ce groupe sont la Turquie et le Portugal. Le groupe C semble être le plus difficile, opposant l'Italie et la France, les deux finalistes des Mondiaux, et les Pays-Bas et la Roumanie. La Grèce, détentrice du titre, la Suède, l'Espagne et la Russie ont été tirés au sort pour le groupe D, qui joue à Salzbourg et Innsbruck. Les Grecs disputent les trois matches du premier tour à Salzbourg. ■

L'Autriche dans le jeu au « tirage au sort final » à Lucerne

Le chancelier Alfred Gusenbauer, le ministre de l'Intérieur Günther Platter et le secrétaire d'Etat au Sport Reinhold Lopatka constituèrent la délégation du Gouvernement autrichien lors du tirage au sort des quatre groupes du premier tour de l'UEFA EURO 2008 TM à Lucerne. Des délégations de haut niveau de la Fédération autrichienne de football (ÖFB) sous la conduite de son président Friedrich Stickler, le chef d'équipe de l'ÖFB Josef Hickersberger et l'ambassadeur de l'ÖFB à l'EURO Andreas Herzog, des délégations des villes hôtes Vienne, Klagenfurt, Salzbourg et Innsbruck et des Länder fédérés respectifs et le coordinateur de « L'Autriche dans le jeu » Heinz Palme étaient aussi présents. Avant le tirage au sort des matches des groupes au Centre culturel et des congrès de Lucerne, la délégation gouvernementale rencontra le conseiller fédéral suisse Samuel Schmid pour une petite déjeuner de travail et s'entretenirent de sujets d'actualité communs dans le cadre des préparatifs de l'EURO 2008. ■

« SPORT:DIALOGUE » – Ambassadeurs de l'EURO 2008

192 jours avant le début de l'UEFA EURO 2008 et 4 jours avant le tirage au sort des quatre groupes du premier tour à Lucerne, le Secrétariat d'Etat au Sport a réuni autour d'une table les 16 pays participants à l'EURO. Lors de la séance d'information « SPORT:DIALOGUE » pour les ambassadeurs de ces pays, ceux-ci manifestèrent un vif intérêt à l'égard de l'état d'avancement des préparatifs. Ils furent informés directement par le directeur du tournoi de l'UEFA Christian Schmölzer, par des représentants de l'économie et du tourisme (Petra Stolba, Office national autrichien du tourisme, René Siegl, gérant de l'Austrian Business Agency, et Ingrid Krenn-Ditz, directrice du projet EURO de la Chambre de l'économie d'Autriche) et par les Ministères. Comme information importante pour les ambassadeurs, les Ministères des Affaires étrangères et de l'Intérieur purent présenter l'accord sur des facilitations dans l'octroi de visas pendant l'EURO. Il y aura un « visa EURO » commun avec la Suisse. Sur demande de plusieurs ambassadeurs, d'autres réunions d'information sur l'EURO suivront. ■

Haute distinction pour l'entraîneur de la relève de football Gludovatz

Les prix au « Gala de cristal 2007 » furent décernés à des modèles incarnant le cœur, le cerveau et l'âme du sport. En été, Paul Gludovatz avait mené l'équipe nationale des -20 ans de l'ÖFB à la place 4 des Mondiaux au Canada et fut distingué comme l'entraîneur de la relève de l'ÖFB ayant le plus de succès. Les aon hotVolleys furent désignés comme association sportive top de 2007, la Course des femmes et son organisatrice Ilse Dippmann comme meilleur projet féminin. Sonja Spindelhofer (athlétisme) et Karl Wurm (american football) devinrent meilleurs cadres, le modérateur de télévision Armin Assinger ambassadeur du sport de l'année. ■

MENTION D'IMPRESSION

Propriétaire du média (éditeur) et producteur : Chancellerie fédérale, Service de presse fédéral. A-1014 Vienne, Ballhausplatz 1. Rédaction : Franz Putz, tél. ++43/1/53115-2579, fax ++43/1/53115-4274, e-mail: franz.putz@bka.gv.at ; expédition : direction VII/2, Irene Bucher, tél. ++43/1/53115-2958, fax ++43/1/53115-2880, e-mail : irene.bucher@bka.gv.at ; <http://www.bundeskanzleramt.at> ; la reproduction partielle du texte est autorisée. Publié par le Service de presse fédéral-Vienne.